

Our Lady of Fatima Church

11^a Domingo do Tempo Comum 11th Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura: First Reading:
Gênese / Genesis 3: 9-15

II^a Leitura: Second Reading:
2 Coríntios / 2 Corinthians 4:13-5:1

Evangelho: Gospel:
Marcos/Mark 3:20-35



COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Junho / June 2-3, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,956

Esta Semana/This Week

Junho / June 9-10, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

Junho / June 16-17, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Promovendo o Evangelho
Promoting the Gospel

CCD formulários de registo. Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 **o mais breve possível.** Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

CCD Registration Forms. Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 **as soon as possible.** Thank you for your attention to this important faith matter!

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

God is pleased with the little deeds we do in secret with no desire to be seen by others. He takes more pleasure in these than in a multitude of grand works that we may do out of the desire to be seen by others. Lord, help me to do faithfully what pleases You. Let me never do things just to appear great in the eyes of others. — *St. John of the Cross*

Deus está satisfeito com as pequenas ações que fazemos em segredo, sem desejo de ser visto pelos outros. Ele sente mais prazer neles do que em uma infinidade de grandes obras que podemos fazer pelo desejo de ser visto pelos outros. Senhor, ajuda-me a fazer fielmente o que te agrada. Deixe-me nunca fazer as coisas apenas para parecer grande aos olhos dos outros. - *São João da Cruz*

Memoriais da Liturgia - A vela por São José foi doada Arminda Loureiro. Deus abençoe pela sua generosidade.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Liturgy Memorials - The candle for St. Joseph has been donated by Arminda Loureiro. God Bless you for your generosity.

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Joanne Pantapas
Olivia Silva	Kelly Quadros	Don White
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Olga Alves
+Jeanette Capela	Mary Burke	London Mello
Anthony Iasbarrone	José Lopes	Angela Trionfi
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	AnnMarie Hannon
John Gratiano	Kathy Cahill	Fr. Scott Pontes
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Kaylin Jette (9yrs)
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Melissa DaSilva	Thomas Pimenta	Ed Shreenan
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Jennifer Desrosiers
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Antonia Ribeiro
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Gonçalves	Francisco Sousa	Ingrid Grant
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Fatima Ortins
Purificação Machado	Michelle Correnti	Tresa Leclerc
João Gonçalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Gonçalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Brandi Jackson
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Alison Greenspan	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
Luisa Amaral	Benjamin West	Carol Camelo
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Belmira Santos	Maryanne Pierce	Rita Bushee
Mildred Justo	Paula Cristina Silva	José Gregorio
Maria Terra	Arlindo Santos	Grace Longo
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Joe Lech Jr.
Jeanne Hart	Glorinda Bettencourt	Olivia (17yrs)
Ryan Gabriel Lopez	Kwesi Matthew	Tuuliikki Molano
Maria Lucinda daSilva	João Narcisso	Steven Woods

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

Our **knitting group** will take a break for the summer and start up again in September. Watch the bulletin for details.

O nosso **grupo dos Malhas** fará uma pausa para o verão e começará novamente em Setembro. Assista ao boletim para detalhes.

Father's Day Memorial envelopes available at all entrances of the church. Have Masses for your dad, living or deceased.

Envelopes do Dia dos Pais Memoriais estão disponíveis em todas as entradas da igreja. Lembre-se de seu pai, vivo ou falecido.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Our Lady of Fatima Church

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Rev. William Lucey	6/11
Terça-feira/Tuesday – 9am Msgr. James Tierney	6/12
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa	6/13
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa	6/14
Sexta-feira / Friday – 6pm Msgr. James Tierney Luiza Eiro – 1ª anniv	6/15 familia
Sábado / Saturday 9am - Msgr. James Tierney	6/16
5pm Balbina Gonçalves Bernardino, Maria e Francisco Pimenta Francisco Felizardo e esposa e Joaquim Miguel e esposa	Herminia Esteves familia Joaquim e Amelia Cabral
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass José Felizardo Rev. James Canniff	esposa e filhos
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass Pais, irmao e avos de Deodato e Ines Santos Serafim e Jeronima Ortins, seus familiares e amigos Maria B e José Silva Francisco Felizardo e José Augusto Isidro Valentim Vasconcelos João Bettencourt Saude de Manuel Quadros	Manuel Ortins e familia familia Manuel e Emelia Isidro esposa e filhos filha e netos esposa Fatima
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass Mass for all parishioners	

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

“Yard Sale” por Nossa Paróquia: Vamos realizar um Yard Sale para a nossa paróquia neste verão. Se tem coisas para doar, por favor, deixá-os o fora ao pé da porta do salão.

Today's Scriptures remind us that even when we try to hide from God because of our failings and sinfulness, God is present extending healing and forgiveness. Being open and responsive to that grace, we then are “mother, sister and brother” of Jesus. Take a few moments today to pray again, the opening prayer of today's Mass: “O God, from whom all good things come, grant that we, who call on You in our need, may at your prompting discern what is right, and by your guidance do it.”

June 9 & 10, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Kid's Corner: In today's Gospel and throughout the Bible, we hear about Satan, devils and demons. These invisible creatures are angels who disobeyed God and became evil. They try to tempt and trick humans into sin. Jesus call the devil “the father of lies”. The devil hates God and us, but he is not as powerful as God. By Jesus' death, He stripped the devil of any real power. We should not fear the devil but have faith in God. In the *Our Father*, we pray for God's protection: “deliver us from evil.”

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

The **Massachusetts March for Life** is on Father's Day, June 17. Help raise money for pregnancy help groups. Let the public and legislature know that 1.4 million babies have died in Massachusetts since Roe v Wade! Celebrate a pro-life Fathers' Day! The Rally begins at 1pm on Boston Common. The March starts at 2:30pm. For more info: www.masscitizensforlife.org or 617-242-4199.

A **Marcha pela Vida de Massachusetts** está no Dia dos Pais, 17 de Junho. Ajude a arrecadar dinheiro para os grupos de ajuda na gravidez. Deixe o público e a legislatura saber que 1.4 milhões de bebês morreram em Massachusetts desde Roe v Wade! Comemore um dia dos pais pró-vida! O Rally começa às 13:00 no Boston Common. A marcha começa às 14h30. Para mais informações: www.masscitizensforlife.org ou 617-242-4199.

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE) will be hosting an award brunch ceremony to honor this year's recipients. On June 24, brunch will be served at 11am at the Post, 103 Tremont Street, Peabody. Tickets are \$20 per person and \$12 for children under 12. Tickets can be purchased by contacting Karen Rodrigues at 978-704-5007 or via email at karen.rodrigues@pafhe.com. Brunch will include: Juices, Fruit Salad, Eggs, Bacon, Toast, Home Fries, Pancakes, Muffins, Garden Salad, Chicken Ziti and Broccoli and Coffee and Tea.

Os Portugueses Americanos para o Ensino Superior (PAFHE) vão organizar uma cerimónia de entrega de prémios para homenagear os destinatários deste ano. Em 24 de Junho, o brunch será servido às 11h no Post, 103 Tremont Street, Peabody. Tickets são \$20 por pessoa e \$12 para menores de 12 anos. Os ingressos podem ser adquiridos entrando em contato com Karen Rodrigues pelo telefone 978-704-5007 ou via email em karen.rodrigues@pafhe.com. O brunch inclui: sucos, salada de frutas, ovos, bacon, torradas, batatas fritas, panquecas, muffins, salada de jardim, frango com ziti e brócolis, e café e chá.

Parish Yard Sales: We will be holding parish yard sales this summer. If you have items to donate, please drop them off by the parking lot door.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

9 e 10 de Junho, 2018

Our Lady of Fatima Church

Catholic Charities North needs your help. Visit an isolated senior citizen in their home once a week in the Greater Lynn area to offer companionship and advocacy. Watch TV, play a game, pray or just enjoy a chat; no personal care, errands or housework involved. Training and supervision is provided. Your commitment: one hour a week for a year. Reliable vehicle needed. To volunteer or learn more, contact Pat Girard at 781-593-2312 x215 or Pat_Girard@ccab.org

Caridade Católica do Norte precisa da sua ajuda. Visite uma cidadã idosa isolada em sua casa uma vez por semana na área da Lynn para oferecer companheirismo e apoio. Assista TV, jogue, reze ou simplesmente desfrute de uma conversa; sem cuidados pessoais, recados ou tarefas domésticas envolvidas. Treinamento e supervisão são fornecidos. Seu compromisso: uma hora por semana durante um ano. Veículo confiável é necessário. Para se voluntariar ou aprender mais, entre em contato com Pat Girard em 781-593-2312 x215 ou Pat_Girard@ccab.org

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Next week's second collection, **Promoting the Gospel**, will be shared by the Catholic Campaign for Human Development (CCHD) and the Catholic Communication Campaign (CCC). These two organizations communicate the Gospel by promoting works of justice, education and ✕

Holy Spirit Crown: Please complete the information below if you are interested in the possibility of having the Holy Spirit Crown in your home for a week in 2019. Place the completed form in the collection basket. Names will be drawn in June.

Coroa do Espírito Santo: Por favor, complete as informações abaixo se estiver interessado na possibilidade de ter a Coroa do Espírito Santo em sua casa por uma semana em 2019. Coloque o formulário preenchido no cesto de coleta. Os nomes serão sorteados em Junho.

Nome / Name	Endereço / Street Address	City / Cidade	Telefone / Phone #

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

the dignity of human life. Your generous donations will give those in poverty the support they need to make lasting changes and will support our local communications needs, such as Catholic TV programming.

Parents: The month of June is dedicated to the Sacred Heart of Jesus, and opened with the Feast of Corpus Christi. God gives us the Body and Blood of His Son to be an abiding presence among us. The Eucharist is the central mystery of our faith. Here are some ways to help your family appreciate this mystery. 1) keep the Communion fast – do not eat anything for 1 hour before receiving Communion, 2) make the Sign of the Cross whenever you pass a Catholic church because Jesus is truly present there in the tabernacle, 3) Take the family to Eucharistic Adoration (5pm Friday in our parish) for a few moments.

Pais: O mês de junho é dedicado ao Sagrado Coração de Jesus e começou com a Festa de Corpus Christi. Deus nos dá o Corpo e Sangue de Seu Filho para ser uma presença permanente entre nós. A Eucaristia é o mistério central da nossa fé. Aqui estão algumas maneiras de ajudar a sua família a apreciar esse mistério. 1) manter a Comunhão em jejum – e não comer nada por 1 hora antes de receber a Comunhão, 2) faça o Sinal da Cruz sempre que passa por uma igreja Católica porque Jesus está realmente presente lá no tabernáculo, 3) Leve a família para a Adoração Eucarística (5pm sexta-feira em nossa paróquia) por alguns momentos.

As Escrituras de hoje nos lembram que, mesmo quando tentamos nos esconder de Deus por causa de nossas falhas e pecaminosidade, Deus está presente, estendendo a cura e o perdão. Sendo abertos e responsivos a essa graça, somos então "mãe, irmã e irmão" de Jesus. Separe alguns momentos hoje para orar novamente, a oração de abertura da Missa de hoje: "Ó Deus, de quem todas as coisas boas vêm, concede que nós, que chamamos a Ti em nossa necessidade, possamos discernir o que é certo e que sua orientação faça isso.

A segunda coleta da próxima semana, **Promoção do Evangelho**, será compartilhada pela Campanha Católica para o Desenvolvimento Humano (CCHD) e pela Campanha de Comunicação Católica (CCC). Estas duas organizações comunicam o Evangelho promovendo obras de justiça, educação e dignidade da vida humana. Suas doações generosas darão aos que estão na pobreza o apoio de que necessitam para fazer mudanças duradouras e apoiarão nossas as necessidades de comunicação locais, como a programação da TV Católica.